

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

AFTALE

af 13. december 2010

mellem Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker i medlemsstaterne uden for euroområdet om ændring af aftalen af 16. marts 2006 mellem Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker i medlemsstaterne uden for euroområdet om fastlæggelse af de operationelle procedurer for en valutakursmekanisme i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union

(2011/C 5/04)

1. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)

1, Knyaz Alexander I Sq.
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Eesti Pank

Estonia pst. 13
15095 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

og

2. Den Europæiske Centralbank (ECB):

(i det følgende benævnt: »parterne«)

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd vedtog i sin resolution af 16. juni 1997 (i det følgende benævnt »resolutionen«), at der indførtes en valutakursmekanisme (i det følgende benævnt »ERM II«), når tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union indledtes den 1. januar 1999.
- (2) I henhold til resolutionen skal ERM II bidrage til at sikre, at medlemsstater uden for euroområdet, der deltager i ERM II, lægger deres politik an på stabilitet, bidrager til at skabe konvergens og dermed støtter medlemsstaterne uden for euroområdet i deres bestræbelser på at indføre euroen.
- (3) Estland med status som en medlemsstat med dispensation har været part i ERM II siden den 28. juni 2004, og Eesti Pank deltager i aftalen af 16. marts 2006 mellem Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker i medlemsstaterne uden for euroområdet om fastlæggelse af de operationelle procedurer for en valutakursmekanisme i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union ⁽¹⁾, som ændret ved aftalen af 21. december 2006 ⁽²⁾, som ændret ved aftalen af 14. december 2007 ⁽³⁾ og ved aftalen af 8. december 2008 ⁽⁴⁾ (herefter tilsammen benævnt »ERM II-centralbankaftalen«).
- (4) Ifølge artikel 1 i Rådets beslutning 2010/416/EU af 13. juli 2010 i henhold til traktatens artikel 140, stk. 2, vedrørende Estlands indførelse af euroen den 1. januar 2011 ⁽⁵⁾, ophæves den dispensation, der er indrømmet Estland som henvist til i artikel 4 i Tiltrædelsestraktaten 2003 med virkning fra den 1. januar 2011. Euroen vil være Estlands valuta fra den 1. januar 2011 og Eesti Pank bør derfor ikke længere være part i i ERM II-centralbankaftalen med virkning fra denne dato.
- (5) Det er derfor nødvendigt at ændre ERM II-centralbankaftalen for at tage hensyn til ophævelsen af dispensationen for Estland —

INDGÅET FØLGENDE AFTALE:

Artikel 1

Ændring af ERM II-centralbankaftalen efter ophævelsen af Estlands dispensation

Eesti Pank er med virkning fra den 1. januar 2011 ikke længere part i ERM II-centralbankaftalen.

Artikel 2

Ændring af bilag II til ERM II centralbankaftalen

Bilag II til centralbankaftalen erstattes af teksten, der fremgår af bilaget til denne aftale.

⁽¹⁾ EUT C 73 af 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ EUT C 14 af 20.1.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUT C 319 af 29.12.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT C 16, 22.1.2009, s. 10.

⁽⁵⁾ EUT L 196, 28.7.2010, s. 24.

Artikel 3

Afluttende bestemmelser

1. Denne aftale ændrer ERM II centralbankaftalen med virkning fra den 1.1.2011.
2. Denne aftale udfærdiges på engelsk og undertegnes af »parternes« behørigt bemyndigede repræsentanter. ECB opbevarer originalteksten til aftalen og fremsender en bekræftet kopi til hver national centralbank i og udenfor euroområdet. Nærværende aftale offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 13. december 2010.

For

Българска народна банка (Bulgarian National Bank)

For

the Magyar Nemzeti Bank

For

Česká národní banka

For

Narodowy Bank Polski

For

Danmarks Nationalbank

For

Banca Națională a României

For

Eesti Pank

For

Sveriges Riksbank

For

Latvijas Banka

For

the Bank of England

For

Lietuvos bankas

For

Den Europæiske Centralbank

BILAG

»BILAG II

BELØBSGRÆNSER FOR ADGANGEN TIL DEN MEGET KORTFRISTEDE FINANSIERINGSFACILITET ANFØRT I CENTRALBANKAFTALENS ARTIKEL 8, 10 OG 11**med virkning fra 1. januar 2011**

(millioner EUR)

Centralbanker, som er part i denne aftale	Beløbsgrænser ⁽¹⁾
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges Riksbank	960
Bank of England	4 840
Den Europæiske Centralbank	nul

⁽¹⁾ De anførte beløb er fiktive for de centralbanker, som ikke deltager i ERM II.

Nationale centralbanker inden for euroområdet	Beløbsgrænser
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	nul
Deutsche Bundesbank	nul
Eesti Pank	nul
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	nul
Bank of Greece	nul
Banco de España	nul
Banque de France	nul
Banca d'Italia	nul
Central Bank of Cyprus	nul
Banque centrale du Luxembourg	nul
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	nul
De Nederlandsche Bank	nul
Oesterreichische Nationalbank	nul
Banco de Portugal	nul
Banka Slovenije	nul
Národná banka Slovenska	nul
Suomen Pankki	nul